

1898 fastelavn

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret. Astrid/Dis Warberg boede i 1898 og 1899 hos Hempel Syberg i Odense. Af brevet fremgår det, at de kommer sammen med toget til Kerteminde. Alhed Larsen/Warberg er i byen. Dette tyder på, at hun og Johannes Larsen endnu ikke var gift. Christine Swane var i København (skulle besøge Fru Lindberg, som var flyttet dertil efter mandens død), og dette år som elev på Kunstsolen for kvinder.

Generel kommentar:

Det vides ikke, hvem Malerens, Leth, C.T.A., K og E og Adolph var. Vilhelmine Larsens ene søn hed ganske vist Adolph, men hun kaldte ham stort set altid Agraren. Det er svært at afgøre, hvem "Børnene" var. Der kan være tale om flere.

Omtalte personer:

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Georg Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johanne Christine Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Anna Marie Larsen, Georg Larsens datter

Anna Marie Larsen, Georg Larsens hustru

Clara Lindberg

Christine Mackie

Hempel Syberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB1348

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Vilhelmine Larsen har haft en masse mennesker til middag i forbindelse med fastelavn. Søndag fik de frokost hos Alhed og Johannes Larsen. Bordet måtte stå på skrå (hos Alhed og Johannes Larsen eller i Kærbyhus?). Under måltidet kom Edsberg pludselig. Mange skulle overnatte på Kærbyhus.

Vilhelmine sad og vågede over Adolph, som havde det dårligt og måtte udsætte sin afrejse.

Vilhelmine ville have sendt Christine kager mm, men alt blev spist. Hun sender snart penge. Vilhelmine har givet besked om, at Christine Swane kommer til Romsø i maj og juni.

TRANSSKRIFTION

Kjærbyhus

Kære lille Christine!

Du har nok længtes meget efter at høre hvordan vores Fastelavns-gilde stod af; men her har været saameget der har taget mine Tanker – Vilhelm kom saa alligevel Lørdag aften, Alhed var i Byen og kom indenfor med den Nyhed. Klaks gik nede paa Gaden og det lettede mig saadan i Arbejdet at Tallet blev fuldt Tal ["Tal" overstreget] paa Børnene, vi bleve meget oplivede ved Bordet for vi havde spist Kjødet og saa spiste han Sovs og Rødbeder senere kom han over med Lugge og Alhed til en Kop Kaffe og det vandt Bifald at jeg mente vi skulde smage alle de Slags der var bagt; Fader og jeg gik i Seng til sædvanlig Tid. Marie gik med til Malerens og ventede Agraren og Junge som kom med 11 Toget, Søndag skulde vi spise Frokost hos Las', med 2 Toget kom Leth, Hempel, C, T. A, Edsberg kom ikke dengang; de fik saa Mad og Kaffe, gik en Tur og 5 ½ dækkede vi Bord det stod paa skraa i forreste Linie og Sofaen langs med. det var jo lidt knebent men det gik dejlig Fedekalvesteg og Chokolade Budding med Flødeskum ovenpaa; men da vi er midt i Maaltidet kommer der nogen ind, og jeg tænker nu hvem kommer dog her – da Marie hilser god Dag. Hr Edsberg Klaks sad nemlig med Ryggen til Døren og han og hun var jo de eneste der kjendte ham; det gav jo lidt Munterhed, hvad der ikke var i forvejen, Klaks havde lige givet en Tale paa Vers i B og L Navn; vi fik saa Kaffe og Tobak og brød op, da de gik til Toget, Dis, Hempel og Leth. det vil sige vi to Gamle den unge blev længere. Mandagen skulde jo være hos os K og E paa Gjesteværelse Agraren paa Mardres, Junge Tutte og Marie paa qvisten - de sov længe for Thora havde været paa Bal og holdt ud til 4 ½ Søndagmorgen, men saa fik de jo ogsaa Kaffe paa Sengen.

Grossererens var bedt herop Middagen var Skinke Langkaal og Boller

derefter Kaffe med Kager – god Rødvind begge Steder

Et ugudeligt Aftensbord vi var 13 til Bords.

senere på Aftenen var vi tiltænkt Karamel Is men det blev knap lset nok
Marengser og Madejra til var det ikke flot. Christine sang og spillede; det
var Meningen at Adolph skulde rejse om Natten jeg sad oppe og vaagede,
men saa var det ikke saa godt med ham derfor ventede han til næste Dag,
og saa lovede han os da at gaa med sit Bind, saa haaber vi at alt igjen skal
blive godt, vi har endnu ikke hørt fra de bortrejste, men det kommer
maaske imorgen. havde jeg nu faaet dette afsted som min Tanke var først i
Ugen saa kunde jeg havde den Glæde at faa Dit Søndagsbrev nu maa jeg
vente.

Vi havde saadan tænkt at sende Dig noget efter Gildet men alt blev spist,
nu bager vi igjen og skal sende dig først i Ugen, paa Tirsdag skal vi ud med
Hø lille Dine og saa skal vi sende dig Penge, Lise har jeg ikke talt med da
hun er syg men lille Emma var her i Dag og så meldte jeg Din Ankomst til
Romsø i Maj og Juni det er ogsaa den smukkeste Tid derovre – Gud give
dig Kræfter og god Arbejdslyst min lille Ven det beder jeg daglig ved og
jeg tænkte saadan paa at Du kunde paa vore Vegne have gaaet ud til Fru
Lindberg Fastelavns Mandag da var det hendes Fødselsdag men alle de
Fremmede tog min Tid.

Skriv nu og fortæl mig alt muligt om Dig selv – og hils Alle fra mig Marie
skriver paa Mandag naar vi sender

Din trofaste Moder

Kjøbenhavn

Kjære lille Christine. 1

Der kan nok lægtes meget efter at hvis kvinden
som Tæstebæring lide stad af; men her har sønd saavel
der her taget min søster Vilhelms søster saa aligevel, Lovden
aften, Alhed var i Bjerg og Kær indenfor med den afrest Hæde
gik med paa Gaden og det littede mig vreden i lundtet at
at den Kærligt paa Børnene vi blev meget opløst med Børn
det for vi havde spist Kjendel og saa spiste hun Sæss og Røddel
severe Kær hun var med Lejge og Alhed til en Kog. Høffe
og det saavel Bifeld af jeg uventede vi skulde saage alle de Slags
der var lagt; Fader og jeg gik i Seng til saadantlig 10. Kær's gik
med til Maleneus og ventede Agoren og Jænge saa Kær med
1/2 Tugel Saadant skulde vi spise Frokost hos Las^r med 2 Tugel
Kær Leth, Hæmpel, C. T. L. Løhng Kær ikke dengang; de fik
saa had af Kaffe; gik en væn og 3/4 daktede vi Børn det
stod paa skraa i forreste Læie og Sofas længe med det var jo
Lith Ruelent men der gik den lig Tede Kærligt og Chaalade
Bridling med Tæstebæring saavel; men da vi er uventet
i uventet Kær med der saagen i ind og jeg tænker
hæve Kær med dug her da Kær's hjælp god Sag. Her Læie
Kær's sad uventet med Børnene 4/4 Væren og Læie og Kær var jo
de uventede der Kær's Kær, det var jo lidt Kær's Kær, med de
ikke var i forvejen, Kær's Kær lige gind en Tale paa Vær
i B og L Kær; vi fik saa Kaffe og Talst og brød af
da der gik til Tugel, din Hæmpel og Leth. det vil sigge nu
2 Jænger da einige blev længe. Mandagen skulde vi
være hos os Kær C paa Gjøstebæring Agoren paa Kær's
Jænge Tæstebæring og Kær's paa Gjøstebæring de saa længe for Tæstebæring
hæve værd paa Bal og kaldt ind til 4/4 Landmand
men saa fik de jo ogsaa Kaffe paa Læie. Gjøstebæring
var bedt herop Middagen var Læie Læie Kær og Bal
Læie Kaffe med Kær - god Røddel begge Steder

Et meget dybt Affektions- og i sær 3de Brev
sener paa Afsenderen som i 1848. Hvarmed 10. ¹⁸⁴⁸
det blev Raad. Fisk med Hareunger og hedege 11.8
som det ikke flod. Christiane saeg mig opdeltet. det var hende
gen at Adelph Knudt saeg mig at det var 5 sat opp og saageth, men
saa som det ikke saa godt med hende derfor mekede hende til
vorte Dag. og saa lavede hende at da at gaa med til Bredt
saa haldes vi at alt i jern skal bli med galdt vi har ender ikke
hvert fra ingen af de kontrojer, men det kareer med
sker reorganiser. havde jeg mig paa det afsted som min
Tanke var først. Algeu som kunde jeg havde den Glæde at
paa 11.8. Søndags bren med mig jeg sendt.
Vi havde saadan tænkt at sende dig noget efter Gildet
men alt blev spist, men hager vi i jern og skal sende dig
først i Algeu. paa Tirsdag skal vi end med Ha. Ell
dine og saa skal vi sende dig Tænge. Lige har jeg
ikke haft med da hende er sig med alle Erens
som her i dag og saa sendte jeg hende Ankaent til
Rasmus i Kay og Jerni sel er ogsaa den smukkeste
Ti) derovre. Gud give dig krefter og god Arbejde
Gud min Lige. Ven det heder jeg daglig med
og jeg tænkte saadan paa at det kunde for med
Vagere have gaet ind til Tori Lindberg Task
Larsen heder da saa det heder Tidsforbrug med
alle de fremmede tog min Tid
Skri mig og fortæl mig alt. minligt om
dig selv og mit alle fra mig. Hvis
skriver paa mandag som vi sender
Sin trofaste Tjener